

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Don Juan oder der steinerne Gast

komische Oper in zwey Aufzügen

[Erster Akt]

Mozart, Wolfgang Amadeus

Leipzig, [1801]

4. Allegro

urn:nbn:de:bsz:31-87655

D. Giov.

vas-si per far le sue, le mie ven-det-te. Eh via, sia-te più ra-gio-ne vo-le:

Lep. D. Giov. (forte) Lep. (piano) D. Giov. (forte)

uo-mo (Salvo il ve-ro) Via dil-le un po-co... E co-sa de-vo-dir-le? Si si di

D. Giov.

mon-do con-cios-sia co-sa quan-do fos-se che il quadro non è ton-do... Scia

Lep.

gli! Mi-se-ra me! do-ve? in qual par-te... Eh las-cia-te che va-da; eg-li non merita che di lui ci pen-sia-te... Il scel-le-ra-to m'in-gannò mi tra-

Lep.

di... Eh con-so-la-te-vi: non sie-te voi, non fos-te, e non sa-re-te né la pri-ma, né l'ul-ti-ma, guarda-te ques-to non pic-ciòl li-bro; è tut-to

pie-no dei no-mi di sue bel-le; o-gni vil-la, o-gni borgo, o-gni pa-e-se è tes-ti-mon di sug-donne che im-prese,

No.
lino
lino
le.
ito
ito
Oboi.
2 Fagotti
2 Corni in
LEPORELLO
Bassi.
Moz. I

No. 4

Allegro.

101

Violino I.

Violino I. musical staff with notes and dynamics.

Violino II.

Violino II. musical staff with notes and dynamics.

Viola.

Viola musical staff with notes and dynamics.

Violoncello I.

Violoncello I. musical staff with notes and dynamics.

Violoncello II.

Violoncello II. musical staff with notes and dynamics.

Oboi.

Oboi. musical staff with notes and dynamics.

2 Fagotti.

2 Fagotti. musical staff with notes and dynamics.

2 Corni in D.

2 Corni in D. musical staff with notes and dynamics.

LEPORELLO.

LEPORELLO. musical staff with notes and dynamics.

Ma-da-mi-na!
Schöne Donna!

il ca-ta-lo-gò questo,
Dieses klei-ne Re-gi-ster,

del-le bel-le che amò il pa-dron mi-o, un ca-
gièbt von ei-ni-ger Her-zensge-schichtchen mei-ner

Bassi.

Bassi. musical staff with notes and dynamics.

Moz. D. G.

ta - lo - go e - gli è che ho fat - to io os - ser - va - te leg - ge - te con me, os - ser - va - te, leg - ge - te con
 Herrn ei - nen kur - zen Pro - spectus... Wenns be - lie - bet, so lau - fen wir's durch! Wenns be - lie - bet so lau - fen wir's

The musical score consists of approximately 12 staves. The top staves feature intricate melodic lines with many sixteenth and thirty-second notes. The lower staves provide harmonic support with chords and rhythmic patterns. Dynamic markings such as *pp* (pianissimo) and *f* (forte) are used throughout. The score is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century.

me!
durch!

In I - ta - lia sei cen - to e qua - ran - ta,
Hier vier - hundert im feu - ri - gen Welschiand,

in Al - magna ducento e trent'
da nur hundert im Sül - te - ren

u - na, Deutschland,
 cen - to in Francia in Turchia novant' u - na, ma in Is - pa - gna, ma in Is - pagna, son già mil - le e
 hier hundert weis in den pff - fi - gen Frankreich, a - ber in Spanien, ach, in Spanien schon tau - send und

The musical score consists of two staves for the lower strings: Violoncelli (Violoncello) and Bassi (Bass). The Violoncelli staff is marked with a 'V' and the Bassi staff with a 'B'. The music is in a minor key, indicated by a flat sign on the first line of the Violoncelli staff. The score includes vocal lines with lyrics in Italian and German. The lyrics are:
 trè, mille e trè, mille e trè, V'han frà questo conta-di-no, ca-me-riere cit-ta -
 drei, tausend und drei, tausend und drei, Die-se Sal-te Kammerkätzchen, und hier manches Bürgers.

Moz. D. G.

cres - cen - do.

cres - cen - do.

cres - cen - do.

cres - cen - do.

cres - cen - do.

cres - cen - do.

cres - cen - do.

cres - cen - do.

cres - cen - do.

di - ne, Schätzchen, v'han con - tesse, ba - ro - nesse, an der Spitze drey Prinzes - sen, mar - ches - ne, princi - pesse, e v'handonne d'o - gni gra - do, d'o - gni for - ma d'ogni e - nun die Un - zahl Ba - ro - nes - sen, hier in Fe - dern, dort in Hütchen; hier ju - no - nisch, dort wie

cres - cen - do.

du - cento e trent' u - na cen : to in Fran - cia, in Tur - chia no - vant' u - na, ma ma - ma in Is - pa - gna, ma in Is -
 sind freylich nur hun - dert, hier hundert eins nur im pff - fi - gen Frankreich, a - ber - a - ber in Spa - nien! Ach, in

The musical score consists of approximately 12 staves. The top staves contain complex melodic and harmonic lines with frequent slurs and dynamic markings such as *sfz* and *p*. The lower staves include a vocal line with lyrics and a bass line. The notation is typical of 18th-century manuscript notation.

pa-gna son già mille e trè,
 Spinnien schon tau-send und drei,

mil-le, e trè,
 tausend und drei,

mille, e trè. V'han fra queste con-ta-di-ne, ca-me-riere, ci-ta-di-ne, v'han contesse, ha-ro-tausend und drei. Diese Sui-te Kammerkätzchen, und hier manches Bürgers Schützchen, an der Spitze drei Prin-

Moz. D. G.

Violonc.

Bassi.

crescendo. *f* *f p f p f p f p f p*
crescendo. *f* *f p f p f p f p f p*
crescendo. *f* *fp fp fp fp fp*
crescendo. *f* *fp fp fp fp*
crescendo. *f* *fp fp fp fp*
crescendo. *f* *fp fp fp fp*
crescendo. *f* *fp fp fp fp*
crescendo. *f* *fp fp fp fp*
crescendo. *f* *fp fp fp fp*

nesse, marchesa - no, princi - pessa, e v'han donne d'ogni gra - do d'ogni forma d'ogni età! d'o - gni for - ma, d'o - gni e -
 zessen, nun die Unzahl Ba - ro - nessen, hier in Federn, dort in Häubchen; hier ju - nonisch, dort wie Titubchen: — al - le sind ihm ei - ner

crescendo. *f* *fp fp fp fp fp*

Andante con moto.

The musical score consists of ten staves. The first two staves are for the right hand, and the remaining eight are for the left hand. The tempo is marked 'Andante con moto'. The score includes various dynamic markings such as *f*, *p*, *sfz*, and *ff*. Crescendo markings are present on several staves, including the first, second, third, fourth, fifth, sixth, seventh, and tenth. The time signature is 3/4. The notation includes complex chords, arpeggios, and melodic lines.

gni e - tàl d'o - gni for - ma, d'ogni e - tàl Nel - la blonda e - gli ha l'u - sanza, di lo - dar la la gen - ti -
 ner - lei, al - le sind ihm ei - ner - lei. Mit Blou - di - nen phan - ta - sie - ren, mit Brü - net - teu ein - her - stol -

This section continues the musical score with lyrics. It features the same ten-staff layout. The tempo remains 'Andante con moto'. Dynamic markings include *f*, *p*, and *sfz*. A crescendo marking is present on the tenth staff. The time signature is 3/4.

lez - za, nel - la bru - na la costanza, nel - la bianca la dol - cezza. Vuol d'inver - no la gras -
 zia - ven, mit Be - lea - nen dis - pu - tieren, mit Ge - lehrten kri - ti - sie - ven. Vol - le sucht er für, den

The musical score consists of several staves. The top staves feature vocal lines with lyrics written below them. The lower staves feature piano accompaniment. Dynamic markings are placed throughout the score, including 'cresc. cen - do.', 'p', 'f', and 'cresc.'.

sot - ta, vuol d'esta - te la magrotta, è la gran - de ma - e - sto - sa, ò la gran - de ma - e -
 er sucht er für, den ter, für den Früh - ling schlaube Kinder; und dann je - de Preis zu ge - ben, das ist sein - ver - damm - tes

Moz. D. G.

to
 Le zu, la pic-ci-na, la pic-ci-na, la pic-cina, la piccina, la piccina, la pic-cina, la picci-na, la picci-na, la pic-cina, è ognor ver-
 ben, und dann je-de Preis zu ge-ben, und dann jede, jede, jede, jede, jede, jede, je-de, jede, je-de, jede, je-de Preis zu geben: das ist, das

- cina, è ognor vez-
 geben: das ist, das

zo - sa, è ognor vez - zo - sa, è ognor vez - zo - sa, del - le vecchie fa - con - qui - stà, pel pia - cer di porle in li - sta,
 ist sein verdammtes Le - ben, das ist sein Le - ben! Sein Re - gi - ster an - - zu - läu - fen, mü - gen hun - dert sich - er - säu - fen,

sua passion predo - mi - nan - te — é la giovin princi - piante;
 hunder - te vor Gram verder - ben — und an gelber Bleichsucht sterben:
 non si pic - ca se sia ric - ca, se sia brut - ta, se sia
 sein Re - gi - ster an - zu - häu - fen, mögen hun - dert sich tr-

cresc.
mf p
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.

p
mf p
p
p
p
p

bel - la, se sia ric-ca brutta se sia bel-la, pur che por - ti la - gon - nel - la, vol sa - po - te quel che fà,
 sia brut - ta, se sia zita - feu, hundred an der gelben Bleichsucht sterben: sein Ge - mü - the,, un - ter - wütlich, wird durch al - les nicht be - kehrt,

Moz. D. G.

voi sa - pete quel che fà, pur - che porti la gon - nella, voi sa - pete quel che fà, voi sa - pete, voi sa - pete quel che
 wird durch alles nicht bekehrt. Drum o Schöne, laß ihn laufen: er ist deines Zorns nicht werth! drum, o Schöne, er ist deines Zorns nicht

sa - pete quel che
 ist deines Zorns nicht
 fa — — — — — quel che fa, — — — — — quel che fa, — — — — — voi sa - pe - te quel che fa.
 werth, — — — — — ist nicht werth, — — — — — ist nicht werth, — — — — — er ist dei - nes Zorns nicht werth.